



**Beasaingo Udala**

## **BEASAINGO UDALA ETA ARRANOBI KULTUR GASTRONOMIKO ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA KIROL ETA KULTUR JARDUERAK BEASAIDARREI ESKAINTZEKO**

Beasainen, 2026ko maiatzean

### **BILDURIK**

Alde batetik, **Leire Artola Ugalde** andrea BEASAINGO UDALAREN (IFK, P2002100B), ordezkari gisa, Alkatea den heinean, Korporazio osatzeko bileran 2023-06-17an kargu hori betetzeko izendatua izan zelako. Egintza honetarako ahalmena, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21,1b) artikulua ematen dio.

Beste aldetik, ARRANOBI KULTUR GASTRONOMIKO ELKARTEA, G75062760 IFK zenbakiduna eta egoitza Beasainen duena, kale Nagusia 12, helbidean, egintza honetan XABIER LANDA TELLERIA jaunak ordezkaturik, adinez nagusia dena, helburu hauetarako helbidea Beasainen duena, Kale Nagusia 12B, eta ordezkari 2026ko otsaileko Batzar Orokorrean bileran burututako ahalmenen eskuordetzearen arabera jarduten duena.

### **AURREKARIAK**

I.- Udalaren eskumen propioen artean ondorengoa dago:

- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen (TAOAL) 25.m) artikuluan adierazitakoarekin bat etorritik, udalerriak, bere eskumen gisa, besteak beste, ondorengoa du: "*kultura eta kultura-ekipamenduak sustatzea*".
- Era berean, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko Legearen 17,1 artikulua udalerriek beren eskumen gisa izan ditzaketen eskumenak zerrendatzen ditu, eta horien artean, 20) "*kultura eta kultura-jarduerak antolatzea eta sustatzea eta erabilera publikoko kultura-ekipamenduak kudeatzea*" baita 19) "*kirola eta kirol-jarduerak antolatzea eta sustatzea eta erabilera publikoko kirol-ekipamenduak kudeatzea*".

II.- ARRANOBI KULTUR GASTRONOMIKO ELKARTEAREN Estatutuen 2. artikulua arabera, elkartearen helburuak honako hauek dira:

- Elkarteko bazkideek bultzatutako ekintza kultur eta gastronomikoak burutzea.

III.- Bi aldeek hitzarmena burutzeko interesa dute, kultur eskaintza anitza eta zabala herritarrei eskaintzeko eta herri kirolak eta kirol tradizionalak bultzateko.



## Beasaingo Udala

**IV.-** Hori dela eta, ARRANOBI KULTUR GASTRONOMIKO ELKARTEAK memoria bat aurkeztu du proposatzen dituzten jarduerarekin batera eta horien inguruko aurrekontuarekin.

**V.-** Uka ezina diruz lagundu nahi dena, udalaren eskumen eremuaren alorrean dagoela, eskumenaren eta gastuaren arteko lotura hertsia dagoela eta helburu publiko bat sustatzearekin bat datorrela.

Arrazoi horregatik eta kontuan izanda Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 2. artikulua aurreikusten dituen xehetasunak betetzen direla, 2026. urteko udal aurrekontuan 0240.481.330.00.06 partida izenduna kontsignatu da, 34.700,00 €koa honako proiektu hauek diruz laguntzeko:

- Sendabelar hilabetea
- Murumendi: izarren gaua
- Sortzaile plaza (hiru ekitaldi)
- Pote filosofikoa
- Sigi-Sagas Fest\* 2026 (kontzertu eta gainerako dinamizazioa)
- Mariren jaitsiera
- Loinatz jaietako baserritarren eguna (azoka eta bertso jaialdiak)
- Udazken kulturalean Aire libreko margo lehiaketa eta erakusketa
- Udazken kulturalean bertso jaialdia
- Elkartearen gizarte garapena

\*Sigi-Saga Fest eguna ezingo balitz aurrera eraman, aurreikusitako 4.400,00 €ko zenbatekoa ezingo da erabili beste ekintzaren bat egiteko eta, ezta ere, hitzartutako beste jardueraren bati gehitzeko.

Eta 0261.481.341.00.16 partida izenduna kontsignatu da, 7.700,00 €koa honako proiektu hau diruz laguntzeko.

- Herri kirol erakustaldia
- Pelota txapelketa

**VI.-** Horren ondorioz, bi alderdiek elkarri kontratatzeko eta betebeharrak hartzeko gaitasuna aitortu diote eta hitzarmen hau honako klausula hauen arabera idaztea adostu dute:

### ESTIPULAZIOAK

**Lehenik. Helburua:** Hitzarmen honen xedea esku hartzen duten alderdien eskubideak eta betebeharrak arautzea da, kultur sustapenean lagundu helburuarekin, Arranobi Kultur Gastronomiko Elkarteari **42.400,00 €**ko dirulaguntza emanaz. Baita ere, Udalak honako hauetan lagunduko du:



## Beasaingo Udala

- Loinatz jaietan: Mariren jaitsierarako behar den azpiegitura eta soinuiztapena. Azokarako azpiegitura eta garbiketa. Baserritarren bazkaria Udalaren kontura izango da.
- Sigi-Sagas ekitaldiaren azpiegitura.
- Udazken Kultureko erakusketa aretoa
- Udazken Kultureko bertso saioaren Usurbe Antzokiko alokairua
- Frontoia erabilera

### **Bigarren. Arranobi Kultur Gastronomiko Elkartearen betebeharrak:**

1.- Diruz lagundutako jarduerak burutzea, hain zuzen ere:

- Sendabelar hilabetea
- Murumendi: izarren gaua
- Sortzaile plaza (hiru ekitaldi)
- Pote filosofikoa
- Sigi-Sagas Fest 2026 (kontzertu eta gainerako dinamizazioa)
- Mariren jaitsiera
- Loinatz jaietako baserritarren eguna (azoka eta bertso jaialdiak)
- Udazken kulturean Aire libreko margo lehiaketa eta erakusketa
- Udazken kulturean bertso jaialdia
- Elkartearen gizarte garapena
- Herri kirol erakustaldia
- Pelota txapelketa

*\* Jarduera bakoitzak bere aurrekontua du (Kultura edo Kirola). Likidazioa bereizita egin behar da.*

2.- 38/2003 Legeak, azaroaren 17koak, diru laguntzen Lege Orokorrak, 13. artikuluan xedatutako onuradun izateko debekuetan adierazitako egoeretan ez egotea, une honetan eta hitzarmen hau indarrean dagoen bitartean, eta Udalarekiko zerga betebeharrak egunean izatea.

3.- Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.

4.- Udal organo eskudunak edo udal kontuhartzaitzak burututako egiaztapen eta kontrol jarduketak onartzea, organo hauek, emandako zenbatekoen erabileraren fiskalizazio eta kontrolerako eginkizunak baliatuta, eska diezaioketen informazio guztia emateko betebeharra izanda, 38/2003 Legean xedatutakoaren arabera.



## **Beasaingo Udala**

5.- Udalari jakinaraztea diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko jasotako bestelako diru laguntzak, diru sarrerek edo baliabideak. Jakinarazpen hori laguntzak ezagutu bezain laster burutu beharko da eta, edonola ere, jasotako funtsei emandako erabileraren justifikazioaren aurretik.

6.- Jasotako funtsen erabilera justifikatzen duten dokumentuak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, kontrol eta egiaztapen jarduketan helburu izan daitezkeen heinean.

7.- Diruz lagundutako jardueren finantzaketaren izaera publikoa behar bezala adierazi eta hedatzea, onuradunak aldeztatik eskatuta Beasaingo Udalak helarazitako anagrama eta logotipoak karteletan, oroipen plaketan, inprimatutako materialetan, bitarteko elektroniko eta ikus-entzunezkoetan eta komunikabideetako aipamenetan erabilia.

8.- Azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legearen (23., 25., 26. 27. artikulua), apirilaren 7ko 2/2016 Legearen eta azaroaren 19ko 179/2019 Dekretuaren (2. atala), arabera, Jarduera guztietan berrmatuko da euskararen erabilera, hau da:

Jarduerak euskaraz edo ele bitan egingo dira. Mezu idatziak (kartelak, esku-orriak, gonbidapenak, deialdiak, publizitatea...) eta ahozko komunikazioak (aurkezleak, hizlariak, musika...) gutxienez euskaraz egingo dira, eta, ele bitan egingez gero, euskarari lehentasuna emanda.

Dirulaguntzaren onuradunak hizkuntzaren tratamendua aurreikusi egingo du hirugarrenekin zerbitzuak kontratatzerakoan edo honakoak egiterakoan: bilerak, hitzaldiak, jendaurerako ekitaldiak, idatzizko komunikazioa (informazio-orriak, kartelak, gutunak, oharra...), megafonia, web-orria, WhatsApp-taldea...

9.-1/2023 LEGEGINTZAKO DEKRETUA, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistatik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duena.

10.- Dirulaguntzen Lege orokorraren 37. artikuluan aurreikusitako kasuetan, jasotako funts publikoak itzultzea.

11.- Eginkizunen garapenean eragin litezkeen kalte eta guztiak estaltzeko moduko erantzukizun zibileko poliza bat izenpetzea.

### **Hirugarren. Beasaingo Udalaren betebeharrak:**

Beasaindarrei eskainiko zaien kultur eta kirol jarduerak aurrera eramaten laguntzeko, Beasaingo Udalak dirulaguntza nominatibo gisa, 42.400,00 € ordainduko dio, jarraian adierazitako moduan:



## Beasaingo Udala

### KULTURA:

- **1. ordainketa 25.000 eurokoa** kultur jarduerak egiteko, hitzarmena sinatu ondoren, ordainketa aurreratu gisa, betiere egiaztatu bada onuradunak zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela.

Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 22 artikuluan eskatzen den egiaztapena, dagokion Ogasunarekiko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izatearen inguruan, edozein ordainketa egin aurretik, azken agiriekin indarra galtzen badu Udalak egiaztatuko du datuen bitartekaritzarako plataformetan edo horretarako gaitutako beste sistema elektronikoko batzuetan kontsulta eginez.

Hala ere, onuradunak berariaz egin ahal izango dio aurka egiaztapen horri; kasu horretan, izaera hori egiaztatzen duten ziurtagiri eguneratuak aurkeztu beharko ditu bere kabuz.

- **2. ordainketa**, elkarteak hitzartutako ekintzak aurrera eramateko aurreikusitako dirulaguntzaren bigarren ordainketa bat beharko balu zuriaketa egin aurretik, elkarteak eskaera egin beharko luke eta alde biek, egoki ikusiz gero, adostuko dute bigarren ordainketaren zenbatekoa. Ordainketa egingo da dagokion Ogasunarekiko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatu eta gero.

### KIROLA:

- **1. ordainketa 6.700 eurokoa** kirol jarduerak egiteko, hitzarmena sinatu ondoren, ordainketa aurreratu gisa, betiere egiaztatu bada onuradunak zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela.

Gainerako diru kopurua ordainduko da zuriaketa egoki aurkeztzen denean zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela:

Zuriaketa dokumentu hauek modu egokian aurkeztutakoan:

- Memoria. Bertan, besteak beste, azaldu behar da egindako jardueren laburpena aipatuz jarduerak noiz burutu diren, partehartzaileen kopurua zenbatekoa izan den eta ekintza bakoitzaren balorazioa. Baita ere adieraziko da diruz lagundutako jardueren finantzaketaren izaera publikoa nola jakinarazi den (garatutako jardueraren esparruan sortutako publizitatea, iragarkiak eta dokumentazio grafiko edo eta idatziaren ale bat)



## Beasaingo Udala

- Hitzarmena sinatzeko garaian aurreikusi diren jarduerak egin direla egiaztatuko duen dokumentu edo ziurtagiria, hitzarmenaren sinatzaileak sinatuta.
- Jardueren gastuaren justifikazioa (bi modu aurkezteko):
  - Izandako gastu guztien zerrenda eta horien faktura\* legalak.
  - Faktura\* edo dokumentuen kopien zerrenda diruzainak sinatua. Zerrenda datu hauez osatuta egon behar du: fakturaren onuradunaren izena, fakturaren zenbakia, kontzeptua, zenbatekoa, fakturaren data eta faktura ordaindu zen data. Udalak zuriak egiteko garaian emandako dirulaguntza %30 osatzen duten fakturak eskatuko ditu.
- Diruz lagundutako jarduerak finantzatu duten diru-sarrera edo dirulaguntza guztien erantzukizunpeko adierazpena, elkarrearen diruzainak sinatutakoa, horien zenbatekoa eta jatorria adierazita. Baita jarduerak horrekin lotutako beste sarrerarik ez dela egon, eta bestelako sarrerarik jasoko balute, horren berri izan bezain pronto Udalari jakinaraziko lioketela.
- Euskara eta berdintasun klausulak bete direnaren ziurtagiria, hitzarmenaren sinatzaileak sinatuta.
- Adostutako ekintzak eta jarduerak aurrera eramateko gainfinantziatorik ez dela egon ziurtatzen duen agiria, hitzarmenaren sinatzaileak sinatuta.

\*Diruz lagundutako jardueretan **kantitate txikiko** gastuetan faktura osoak aurkezteko zailtasunak daudenean, faktura sinplifikatuak (aurreko tiketa) onartu daitezke hauekin batera elkarrearen aitortza aurkeztuz jarduerarekin loturiko gastuak direla eta beti ere Fakturatzeko betebeharra arautzen duen Erregelamendua, azaroaren 30eko 1619/2012 Errege Dekretuak jarraituz.

### Laugarren. Diruz lagundu daitezkeen gastuak:

Diruz lagundu daitezke erabat beharrezkoak diren gastuak, jardueraren izaerarekin inolako zalantzarik gabe lotura dutenak eta diruz lagundutako jarduerak egikaritzeko aurreikusitako epearen amaiera baino lehen sortzen direnak.

Egikaritutako gastu gisa ulertuko da hitzarmen honetan ezarritako justifikazio epea amaitu aurretik modu eraginkorrean ordaindu dena.

Ez dira inolaz ere diruz laguntzeko moduko gastuak izango:

- a) Banku kontuetako interes zordunak.
- b) Interesak, errekaratuak eta zigor administratibo edo penalak.
- c) Prozedura judizialako gastuak.
- d) Zuzeneko zergak, berreskuratu edo konpentsatu badaitezke.
- e) Errentaren gaineko zergak.

### Bosgarren. Gastuak justifikatzeko epea:



## **Beasaingo Udala**

2026ko abenduaren 31rako izandako gastuen justifikazioa aurkeztu beharko da, hirugarren estipulazioan aipatutako moduan.

### **Seigarren. Beste laguntza batzuekin bateragarritasuna:**

Diru laguntza hau bateragarria izango da helburu bera duten diru laguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabide guztiekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuk emandakoak, edo Europar Batasunak edo nazioarteko erakundetakoak badira ere.

Zentzu horretan eta diru laguntzen Lege orokorraren 19.3 artikuluan xedatutakoa betez, jasotako diru laguntza guztien zenbatekoa ez da inolaz ere izango, bere horretan edo beste diru laguntza, laguntza, diru sarrera edo baliabide batzuekin batera, diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa.

Jarduerak finantzatzeko, diru laguntzaz gain, funts propioak edo beste diru laguntza edo baliabide batzuk erabili badira, justifikazioan diruz lagundutako jardueretarako erabilitako funts horien zenbatekoa, jatorria eta aplikazioa zehaztu beharko dira.

### **Zazpigarren. Hitzarmenaren iraupena:**

Hitzarmen honen indarraldia, 2026-12-31artekoa izango da eta ezin izango da luzatu.

### **Zortzigarren. Jarraipen, zaintza eta kontrol mekanismoak:**

Hitzarmenaren betearazpenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena, zaintza eta kontrola egiteko, eta hitzarmena interpretatzean sor daitezkeen zalantzak argitzeko, batzorde bat sortuko da, kide hauek osatua:

- Udal-erakundearen aldetik, Herritarrak Batzordeko zinegotzi arduraduna, Euskara eta Kultura koordinatzailea, kirolerako zinegotzia eta kirol teknikaria hitzarmenari dagokionez
- Arranobi Kultur Gastronomiko Elkartearen aldetik, Lehendakaria eta idazkaria, hitzarmenari dagokionez.

### **Bederatzigarren. Alderdien arteko jakinarazpenak eta komunikazioak:**

Hitzarmen honen esparruan egiten diren jakinarazpenak eta komunikazioak honako pertsona hauei bidali beharko zaizkie:

- Udalaren aldetik: Amaia Gomez de Segura Kultura eta Euskara koordinatzailea eta Jon Alkaiaga Kirol teknikaria.
- Arranobi Kultur Gastronomiko Elkartearen aldetik: Xabier Landa Telleria Lehendakaria eta Zuberoa Jauregi Larrañaga elkarteko kidea.

### **Hamargarren. Onartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzearen ondorioak:**

Sinatzaileetako batek onartutako betebeharrak eta konpromisoak beteko ez balitu, ez betetzea burutu duen alderdiari jakinarazpena helarazi beharko zaio, epe jakin baten barruan bete ez direla uste den betebeharrak eta konpromisoak bete ditzan.



## **Beasaingo Udala**

Ezarritako epea amaituta, ez betetzeak jarraituko balu, hitzarmena suntsiarazi egingo da.

Diru laguntzaren onuradunak onartutako betebeharrak eta konpromisoak beteko ez balitu, emandako zenbatekoaren zati proportzionala itzuli beharko du, gehi diru laguntza ordaindu zen momentutik dagozkion berandutze interesak.

Jasotako zenbatekoen erabateko itzulera edo itzulera partziala burutu beharko da hitzarmen honetan aurreikusitako baldintzak edo udal kontuhartzailatza edo organo eskudunak ezarritako justifikazio betekizunak betetzen ez badira, bai eta diru laguntzen Lege orokorraren 37. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitako kasuetan ere.

### **Hamaikagarren. Hitzarmena bertan behera geratzea:**

- 1- Epea amaitutakoan.
- 2- Bi aldeek espresuki horrela adosten dutenean.
- 3- Alderdiek beren gain hartutako betebeharrak betetzen ez dituztenean.

4.- Hitzarmena baliogabetzat jotzen duen erabaki judiziala.

Hitzarmena suntsiarazteak azkendu egingo ditu alderdiek onartutako betebeharrak eta konpromisoak, eta baita prestazioen likidazioa ere. Helburu horietarako, aplikagarria izango da Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 52. artikuluan xedatutakoa, suntsiaraztearen ondorioei eta likidazio eta kalte ordainen araubideari dagokienez.

Hitzarmenaren helburuak bete direla ulertuko da haren xedea burutu bada bi alderdientzat onargarriak diren baldintzetan.

Egikaritze prozesuan dagoen jarduketarik egongo balitz, alderdiek, jarraipen, zaintza eta kontrol batzordearen proposamenari jarraituta, abian dauden jarduketan jarraipena eta amaiera adostu ahalko dute, horiek amaitzeko epe luzaezina ezarrita.

### **Hamabigarren. Hitzarmenaren izaera eta jurisdikzio aplikagarria:**

Urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47. artikuluen arabera, hitzarmen honen izaera juridikoa administratiboa da, eta, ondorioz, administrazioarekiko auzien jurisdikzioa da eskumena duena.

Hitzarmen honen aplikaziotik erator litezkeen interpretazio, aldaketa, suntsiarazte eta ondorioen inguruan ager litezkeen gatazkak alderdien arteko akordio bidez ebartziko dira eta, halakorik ezean, alderdi hauek administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoak izango dira.

Eta aurreko guztiarekin adostasun frogatzat, bildutakoek hitzarmen hau sinatu dute goiburuan adierazitako tokian eta egunean





**Beasaingo** Udala

BEASAINGO UDALA

Leire Artola Ugalde  
Alkatea

ARRANOBI KULTUR GASTRONOMIKO  
ELKARTEA

Xabier Landa Telleria  
Lehendakaria



**Beasaingo Udala**

**AURREKONTUA**

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| <b>Gastuen Aurrekontua</b> | <b>42.400€.- €</b> |
|----------------------------|--------------------|

| <b>Gastu Kontzeptua</b>                    | <b>Kantitatea</b> |
|--------------------------------------------|-------------------|
| MARIREN JETSIERA                           | 5.375             |
| BASERRITARREN EGUNA                        | 12.000            |
| MARGO LEHIAKETA                            | 5.285             |
| UDAZKENEKO BERTSOAK                        | 3.685             |
| SORTZAILE PLAZA DOKUMENTALA                | 500               |
| POTE FILOSOFIKOA                           | 200               |
| SORTZAILE PLAZA ADIMEN ARTIFIZIALA         | 500               |
| SORTZAILE PLAZA LIBURU AURKEZPENA          | 500               |
| SIGI SAGAS: ZIRKOA, KONTZERTUAK, ANTZERKIA | 4.400             |
| SENDABELAR HILABETEA                       | 700               |
| MURUMENDI: IZARREN GAUA                    | 450               |
| ASEGURUAK ETA BESTEAK                      | 1.105             |
| <b>GUZTIRA KULTURA</b>                     | <b>34.700</b>     |
| PELOTA TXAPELKETA                          | 3.500             |
| HERRI KIROLAK                              | 4.200             |
| <b>GUZTIRA KIROLA</b>                      | <b>7.700</b>      |



**Beasaingo** Udala

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| <b>Sarreren Aurrekontua</b> | <b>42.400.- €</b> |
|-----------------------------|-------------------|

| <b>Sarrera Kontzeptua</b>      | <b>Kantitatea</b> |
|--------------------------------|-------------------|
| <b>Beasaingo Udala_Kultura</b> | <b>34.700 €</b>   |
| <b>Beasaingo Udala_Kirola</b>  | <b>7.700 €</b>    |
|                                |                   |
|                                |                   |
|                                |                   |



EKS | CSV: ESKU63f9cc71-5fcb-46b6-a75e-d921459369a6

Egiatzatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=01910>  
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: <https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=01910>